

PUNISHER

A comic book cover for the Punisher series. The central figure is Frank Castle, the Punisher, shown from the chest up, wearing his iconic skull mask and holding two pistols. Behind him are several other characters: a figure in a white hooded cloak, a woman with short blonde hair holding a gun, a character in a red and black mask holding a chain, and a flaming skull. The background is dark with some light effects.

ROSENBERG
KUDRANSKI

FREUND
ODER FEIND?

MARVEL

panini comics





PUNISHER
FREUND
ODER FEIND?

PUNISHER

FREUND ODER FEIND?

TEIL 1

War on the Streets, Part 1
The Punisher (2018) 12
August 2019

FREUND ODER FEIND?

TEIL 2

War on the Streets, Part 2
The Punisher (2018) 13
September 2019

FREUND ODER FEIND?

TEIL 3

War on the Streets, Part 3
The Punisher (2018) 14
Oktober 2019

MATTHEW ROSENBERG
AUTOR

SZYMON KUDRANSKI
ZEICHNER & TUSCHE

ANTONIO FABELA
FARBEN

STUDIO RAM
LETTERING

CAROLIN HIDALGO
ÜBERSETZUNG

FREUND ODER FEIND?

TEIL 4

War on the Streets, Part 4
The Punisher (2018) 15
November 2019

FREUND ODER FEIND?

TEIL 5

War on the Streets, Part 5
The Punisher (2018) 16
Dezember 2019

MARK BASSO
LINDSEY COHICK
JAKE THOMAS
REDAKTION USA

C. B. CEBULSKI
CHEFREDAKTEUR USA

JOE QUESADA
CHIEF CREATIVE OFFICER USA

DAN BUCKLEY
HERAUSGEBER USA

ALAN FINE
PRODUZENT USA

PUNISHER erscheint bei **PANINI COMICS**, Schloßstraße 76, D-70176 Stuttgart. Geschäftsführer **Hermann Paul**, Publishing Director Europe **Marco M. Lupoi**, Finanzen **Felix Bauer**, Marketing Director **Holger Wiest**, Marketing **Fabio Cunetto**, Vertrieb **Alexander Bubenheimer**, Logistik **Ronald Schäffer**, PR/Presse **Steffen Volkmer**, Publishing Manager **Lisa Pancaldi**, Redaktion **Christian Endres**, **Harald Gantzberg**, **Christian Grass**, **Anja Seiffert**, **Kristina Starschinski**, **Ilaria Tavoni**, **Daniela Uhlmann**, Übersetzung **Carolin Hidalgo**, Proofreading **Marion Bergmann**, Lettering **Studio RAM**, grafische Gestaltung **Marco Paroli**, **Angelo Costellini**, Art Director **Mario Corticelli**, Redaktion Panini Comics **Annalisa Califano**, **Beatrice Doti**, Prepress **Cristina Bedini**, **Andrea Lusoli**, **Nicola Soressi**, Repro/Packager **Alessandro Nalli** (coordinator), **Mario Da Rin Zanco**, **Valentina Esposito**, **Luca Ficarelli**, **Linda Leporati**. Für die digitale Ausgabe: Supervision **Mattia Dal Corno**, Layout **Michele Manzo**. Deutsche Edition bei Panini Verlags-GmbH unter Lizenz von Marvel Characters B.V. Cover von **Greg Smallwood**, *The Punisher* (2018) 15.

Digitale Ausgaben:
ISBN 978-3-7367-5936-7 (.pdf) / ISBN 978-3-7367-5937-4 (.epub) /
ISBN 978-3-7367-5938-1 (.mobi)

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek
Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über dnb.d-nb.de abrufbar.



© 2020 MARVEL





Als die Familie des Vietnamkriegsveteranen **Frank Castle** in New York im Kreuzfeuer einer Mafia-Hinrichtung starb, endete auch sein Leben. Denn Frank schwor sich als **Punisher** dem unerbittlichen Kampf gegen das Verbrechen – ohne juristische Kompromisse, ohne Gnade, ohne Rücksicht auf Verluste. Im Crossover **Secret Empire**, in dem die Terrororganisation **Hydra** vorübergehend die Macht über die USA an sich gerissen hatte, kämpfte Frank auf der falschen Seite. Um dafür Buße zu tun, begann er im ersten Band der PUNISHER-Serie von US-Autor **Matthew Rosenberg** und dem polnischen Zeichner **Szymon Kudranski** einen Rachefeldzug gegen Hydra und den derzeitigen Anführer **Baron Zemo**. Obwohl z. B. **Black Widow** Franks Kreuzzug gegen Hydra nachvollziehen kann und gutheißt, machten mehrere Helden den Punisher letztlich dingfest. Allerdings lieferte Spionage-Ass **Nick Fury** Frank sogar an Helmut Zemo aus, damit der Hydra-Anführer im Gegenzug New York verließ. Zemo nahm den Punisher mit auf seine Insel, den Schurkenstaat Bagalia. Im Herzen von Hydra wurde Frank in einen Knast gesteckt, in dem Insassen wie Wärter seinen Tod wollten. Frank überlebte, entkam mithilfe einer Nonne und wütete in Bagalia, wie nur der Punisher es kann. Während Frank schließlich mit seinem alten, mörderischen Erzfeind **Jigsaw** kämpfte, versuchte Zemo in einem Flugzeug nach New York abzuhausen. Frank erwischte ihn noch, doch Zemo floh per Schleudersitz – und der Jet stürzte in den Ozean. Nun seht ihr, was mit Frank geschehen ist und wie die Saga von Rosenberg und Kudranski endet. In ihrem finalen Band spielt **Wilson Fisk** eine gewichtige Rolle. Der Kingpin des Verbrechens debütierte 1967 in *Amazing Spider-Man* 50 von **Stan Lee** und **John Romita Sr.** und war lange ein Hauptgegner des Netzschwingers, bevor er sich zur Nemesis von **Daredevil** mauserte. Dennoch gelang es dem durchtriebenen Fisk zuletzt, zum korrupten Bürgermeister von New York zu werden, der den Bewohnern seiner Stadt unter anderem versprach, hart gegen die selbst ernannten Verbrechensbekämpfer durchzugreifen ...

Christian Endres

FREUND ODER FEIND?, TEIL 1



The Punisher (2018) 12
Cover von **GREG SMALLWOOD**

EINE KLEINE INSEL IM ATLANTIK

SICHER,
DASS ER
ES IST?

SO TYPEN
HABEN IHN HIER
REINGEZERRT.
ICH SCHWÖRE,
DAS IST ER.

GUT.

SLASHHH

«WIR
WERDEN ZU
HELDEN,
MATEO ...»*

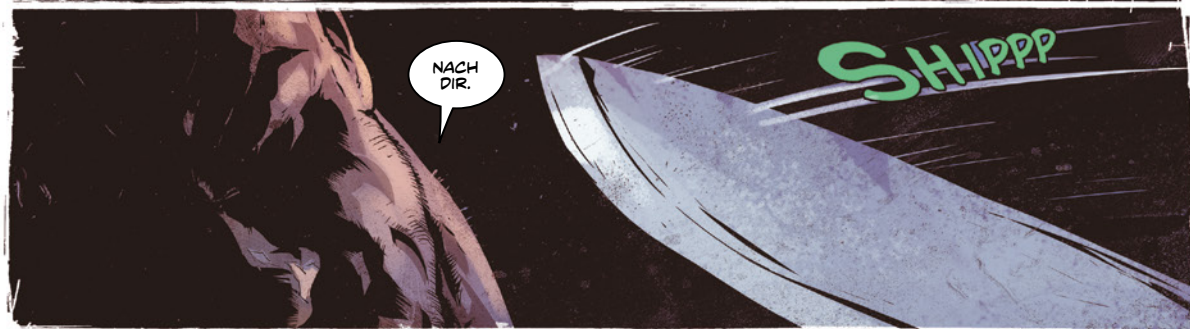
K
L
I
K

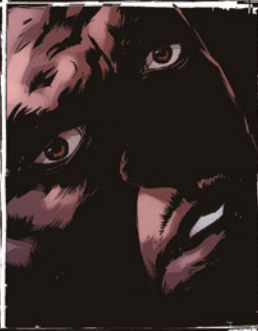
* ÜBERSETZT AUS
DEM SPANISCHEN.

«WIR HABEN
DEN PUNISHER
GEKILLT.»

THUUDO







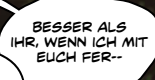
«ER IST
ES!»



BÖSER FEHLER!
DU BIST ALLEIN UND
WIR SIND FÜNF.
WIR WERDEN--



VIER.



ICH GLAUB, ER
WACHT AUF.

UNMÖGLICH. WIR
HABEN IHM GENUG
MORPHIUM VERPASST,
UM 'NEN ELEFANTEN
ZU TÖTEN.

KRASS,
DER TYP IS 'N
MONSTER.

ICH ...

...BRING
EUCH--

THUD

HA!

ICH KENNE
DICH. DU WARST
AUCH IN DEM
GEFÄNGNIS IN
BAGALIA ...

KEINER
KONNTE IHN
AUFFANGEN?

ER WOLLTE
UNS TÖTEN,
FELFONNO!

WARTET
DRAUSSEN.

ZEMO HAT
EUCH EINGESPERRT,
WEIL IHR ENTWICKLUNGS-
HELFER WART. WARUM
TRAGT IHR JETZT DIESE
UNIFORMEN UND
ARBEITET MIT
DENEN?

VERZWEIFELTE
ZEITEN SCHMIEDEN
MERKWÜRDIGE ALLIANZEN.
DAS KENNST DU
DOCH AUCH.

SO GEHT
DAS SPRICHWORT
ABER NICHT.



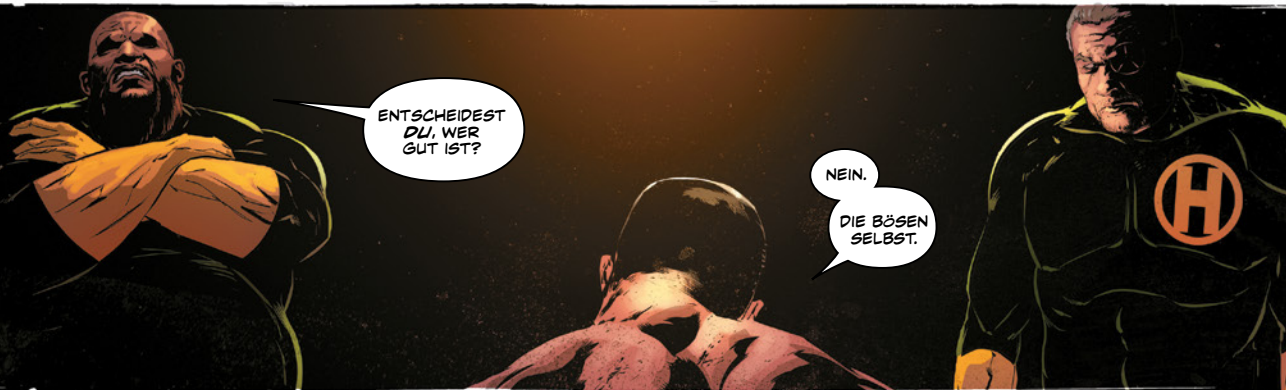
ES STIMMT ABER TROTZDEM. WIR TRAGEN DIE UNIFORMEN NUR, WEIL WIR AUS BAGALIA ENTKOMMEN MUSSTEN. WIR GEHÖREN NICHT ZU HYDRA. UND SIE AUCH NICHT.

NICHT MEHR. ZEMO HAT DIE BOMBE IN BAGALIA GEZÜNDET. ER DREHT DURCH, UND SIE WOLLEN NICHT ALS NÄCHSTES UNTER SEINEM STIEFEL ENDEN.

DU WILLST SAGEN, ICH SOLL SIE NICHT TÖTEN?

SIE SIND NICHT BÖSE, FRANK.

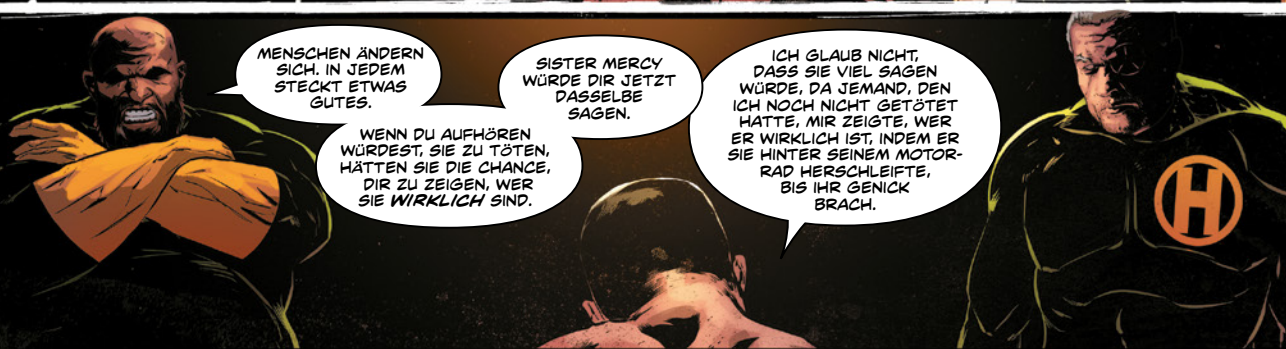
SELBST-ERHALTUNG MACHT EINEN AUCH NICHT GUT.



ENTSCHEIDEST DU, WER GUT IST?

NEIN.

DIE BÖSEN SELBST.



MENSCHEN ÄNDERN SICH. IN JEDEM STECKT ETWAS GUTES.

SISTER MERCY WÜRDTE DIR JETZT DASSELBE SAGEN.

WENN DU AUFHÖREN WÜRDST, SIE ZU TÖTEN, HÄTTEN SIE DIE CHANCE, DIR ZU ZEIGEN, WER SIE WIRKLICH SIND.

ICH GLAUB NICHT, DASS SIE VIEL SAGEN WÜRDTE, DA JEMAND, DEN ICH NOCH NICHT GETÖTET HATTE, MIR ZEIGTE, WER ER WIRKLICH IST, INDEM ER SIE HINTER SEINEM MOTOR-RAD HERSCHLEIFTE, BIS IHR GENICK BRACH.



ICH ... HATTE SIE VERLOREN ...

DAS WAR NICHT DEINE SCHULD. SIE HAT SICH ÜBLE FEINDE GEMACHT, DIE TATEN, WAS ABSCHAUM EBEN TUT.

HAB DICH UNTERBROCHEN. ERZÄHL MEHR VON DEINEN NEUEN FREUNDEN.



SIE WOLLTEN BAGALIA UND HYDRA VERLASSEN. WIR WOLLTEN EINANDER HELFEN.

WIR KLAUTEN EIN BOOT UND WAREN SCHON WEG, ALS WIR HÖRTEN, DASS ZEMO MIT DIR AUF DEN FERSEN AUF DER FLUCHT IST.

ALS DAS FLUGZEUG ABSTÜRZTE, SAHEN WIR NACH, OB DU ÜBERLEBT HAST.



NICHT IHRE IDEE.

... NEIN. ABER SIE MACHTEN MIT. SIE HABEN IHR LEBEN FÜR DICH RISKIERT UND DICH GERETTET.



SIE ZOGEN DICH AUS DEM WRACK UND HABEN GEHOLFEN, DICH AUFZUPÄPPELN. NUR DANK IHNEN BIST DU HIER.

UND WO BIN ICH?